



## ĐƠN XIN TÌNH NGUYỆN

| Thông tin về đương đơn   |                                     |                                   |  |
|--|-------------------------------------|-----------------------------------|--|
| Họ:  | Tên:                                | Tên đệm viết tắt                  |  |
| Địa chỉ Nhà:   | Số Điện thoại Chính:<br>( )         |                                   |  |
| Thành phố:   | Tiểu bang:                          | Số Zip:                           |  |
| Email (bắt buộc):  | Số An Sinh Xã Hội (không bắt buộc): | Ngày tháng năm sinh: (MM/DD/YYYY) |  |
| Quý vị muốn làm việc tình nguyện ở đâu?<br>(Trường/Địa điểm)   |                                     |                                   |  |
| Có phải quý vị nộp đơn xin tình nguyện cho một chương trình cụ thể? Nếu có, vui lòng cho biết chương trình đó. |                                     |                                   |  |

### Thỏa thuận/Xác nhận về Tính Bảo mật của Tình nguyện viên

Cả khi tham gia với Học khu Công lập Denver và sau này, các tình nguyện viên, thực tập sinh, hoặc bất kỳ cá nhân được ủy quyền hợp pháp nào khác cung cấp dịch vụ cho Học khu Công lập Denver, phải giữ bí mật tất cả thông tin và tài liệu được bảo mật và/hoặc độc quyền liên quan đến Học khu Công lập Denver, bao gồm nhưng không giới hạn các hồ sơ nhân sự của nhân viên và hồ sơ học bạ của học sinh ("Thông tin Bảo mật") mà cá nhân đó có được hoặc có quyền truy cập liên quan đến việc thực hiện các dịch vụ tình nguyện.

Theo đó, tôi đồng ý và xác nhận rằng tôi sẽ giữ bí mật Thông tin Bảo mật, và tôi sẽ không lấy hoặc lạm dụng Thông tin Bảo mật vào bất kỳ lúc nào. Tôi sẽ không sử dụng Thông tin Bảo Mật cho lợi ích riêng hoặc lợi ích của bất kỳ doanh nghiệp hoặc cá nhân nào hoặc theo bất kỳ cách nào gây bất lợi cho Học khu Công lập Denver. Nghĩa vụ duy trì bảo mật này sẽ tiếp tục vô thời hạn và vẫn có hiệu lực sau khi chấm dứt thỏa thuận này.

Tôi xác nhận thêm và đồng ý chấp hành mọi chính sách hiện hành của Học khu Công lập Denver liên quan đến việc thực hiện các dịch vụ tình nguyện của tôi. Là một tình nguyện viên của DPS, tôi xác nhận thêm rằng tôi không phải là nhân viên của Học khu Công lập Denver và sẽ không nhận tiền lương hoặc lợi ích gì cho thời gian và việc phục vụ làm việc của tôi. Tôi hiểu rằng nhân viên DPS sẽ thấy họ tên và ngày sinh của tình nguyện viên khi xử lý hồ sơ.

Tôi cũng đồng ý và xác nhận rằng theo yêu cầu của Học khu Công lập Denver hoặc khi chấm dứt các dịch vụ của tôi, tôi sẽ nhanh chóng hoàn trả lại cho Học khu Công lập Denver mọi tài sản của Học khu, cụ thể là bao gồm tất cả các hồ sơ, đĩa dữ liệu hoặc phương tiện truyền thông khác trên vi tính hoặc các tài liệu khác mà tôi đang nắm giữ hoặc đang quản lý mà có chứa các ý tưởng, quy trình, khái niệm hoặc thông tin độc quyền hoặc bảo mật khác thuộc về Học khu Công lập Denver hoặc nhân viên hoặc học sinh của Học khu.

|      |                         |
|------|-------------------------|
| Ngày | Chữ ký                  |
| Ngày | Họ Tên Viết Bằng Chữ In |



DENVER  
PUBLIC  
SCHOOLS

Family and Community  
Engagement



## Giấy Ủy quyền & Tiết lộ Báo cáo Lý lịch của Tình nguyện viên

### Tiết lộ Báo cáo Lý lịch của Tình nguyện viên

Học khu Công lập Denver có thể nhận từ Verified Volunteers, 113 South College Avenue, Fort Collins, CO, 80524, (855) 326-1860, [www.verifiedvolunteer.com](http://www.verifiedvolunteer.com), một bản báo cáo người tiêu dùng và/hoặc báo cáo điều tra người tiêu dùng ("BÁO CÁO") có chứa thông tin lý lịch về quý vị liên quan đến hoạt động tình nguyện. Verified Volunteers có thể nhận thêm các báo cáo thông qua hoạt động tình nguyện của quý vị để cập nhật bản báo cáo của quý vị mà không cần tiết lộ thêm hoặc cần sự cho phép bổ sung.

Bản BÁO CÁO có thể bao gồm thông tin về tính cách, danh tiếng chung, đặc điểm cá nhân và chế độ sinh hoạt của quý vị. Bản BÁO CÁO có thể bao gồm, nhưng không chỉ giới hạn ở, báo cáo tín dụng và thông tin tín dụng trước đây; tiền sử và hồ sơ hình sự và công cộng; hồ sơ tòa án công; hồ sơ lái xe và xe cơ giới; xác nhận An sinh Xã hội và hồ sơ địa chỉ trước đây, tuân theo các hạn định của luật pháp hiện hành thuộc tiểu bang và liên bang. Thông tin này có thể lấy từ hồ sơ công và các nguồn tư nhân, kể cả các cục tín dụng, văn phòng chính phủ và hồ sơ tư pháp và các nguồn khác.

Nếu BÁO CÁO điều tra về người tiêu dùng được thu thập, ngoài các mô tả kể trên, thì bản chất và phạm vi của bất kỳ BÁO CÁO nào như vậy sẽ dành cho tài liệu tham khảo cá nhân.

Chữ ký của Ứng viên Tình nguyện: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

### Ủy quyền Thu thập Báo cáo Lý lịch Tình nguyện viên

Tôi đã đọc Giấy Tiết lộ về Báo cáo Lý lịch Tình nguyện viên được cung cấp bởi ("CÔNG TY") và Ủy quyền Thu thập Báo cáo Lý lịch Tình nguyện viên này. Bằng chữ ký dưới đây, tôi đồng ý với việc Verified Volunteers, công ty báo cáo về người tiêu dùng đặt tại 113 South College Avenue, Fort Collins, CO, 80524, (855) 326-1860, [www.verifiedvolunteers.com](http://www.verifiedvolunteers.com), chuẩn bị các báo cáo lý lịch liên quan đến tôi và việc cung cấp các báo cáo đó cho CÔNG TY và các đại diện được chỉ định của công ty, để hỗ trợ CÔNG TY ra quyết định về việc tình nguyện liên quan đến tôi vào bất kỳ thời điểm nào sau khi nhận được giấy cho phép này và trong suốt quá trình làm việc tình nguyện, trong phạm vi pháp luật cho phép. Cuối cùng, tôi cho phép, không cần đặt trước, các cơ quan thực thi pháp luật bất kỳ của tiểu bang hoặc liên bang hoặc tòa án, tổ chức giáo dục, cơ quan hồ sơ xe cơ giới, cục tín dụng hoặc cục dịch vụ thông tin hoặc kho lưu trữ dữ liệu, cung cấp bất kỳ và tất cả thông tin liên quan đến tôi cho Verified Volunteers và/hoặc chính CÔNG TY và ủy quyền cho Verified Volunteers cung cấp thông tin đó cho CÔNG TY. Tôi đồng ý là bản fax, bản sao điện tử hoặc bản sao chụp ảnh của Giấy cho phép này cũng sẽ có hiệu lực như bản chính.

Tôi xác nhận có nhận được một bản sao "TÓM TẮT QUYỀN CỦA QUÝ VỊ THEO ĐẠO LUẬT BÁO CÁO TÍN DỤNG CÔNG BẰNG" của Cục Bảo vệ Tài chính cho Người Tiêu dùng.

Họ tên Ứng viên Tình nguyện (Viết bằng chữ in) \_\_\_\_\_

Chữ ký của Ứng viên Tình nguyện: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

#### For Office Use Only (Chỉ Dành Cho Văn Phòng Sử Dụng)

As the representative of the Denver Public Schools who has received this document, I have asked for and seen the photo identification of this volunteer and served as the witness to signature.

Date:

Signature:

Date:

Print Name:

## Bản Tóm Tắt Các Quyền của Quý vị theo Đạo luật Báo cáo Tín dụng Công bằng

Đạo luật Báo cáo Tín dụng Công bằng của Liên bang (FCRA) phát huy tính chính xác, công bằng và tính riêng tư của thông tin trong hồ sơ của các cơ quan báo cáo về người tiêu dùng. Có nhiều loại cơ quan báo cáo về người tiêu dùng, kể cả các cục tín dụng và các cơ quan chuyên môn (ví dụ như các cơ quan bán thông tin về lịch sử viết ngân phiếu, hồ sơ y khoa, và các hồ sơ lịch sử thuê mướn). Đây là bản tóm tắt các quyền chủ yếu của quý vị theo đạo luật FCRA. **Để biết thêm thông tin, kể cả thông tin về các quyền khác, hãy truy cập [www.consumerfinance.gov/learnmore](http://www.consumerfinance.gov/learnmore) hoặc viết thư gửi đến: Consumer Financial Protection Bureau, 1700 G Street N.W., Washington, D.C. 20552.**

Quý vị phải được thông báo nếu thông tin trong hồ sơ của quý vị được sử dụng gây bất lợi cho quý vị. Bất kỳ ai sử dụng báo cáo tín dụng hoặc loại báo cáo nào khác về người tiêu dùng để bác đơn xin tín dụng, bảo hiểm hoặc việc làm - hoặc để ra quyết định bất lợi cho quý vị - đều phải nói với quý vị và cho quý vị tên, địa chỉ và số điện thoại của cơ quan đã cung cấp thông tin đó.

Quý vị có quyền biết có những thông tin gì trong hồ sơ của quý vị. Quý vị có thể yêu cầu và lấy tất cả thông tin về quý vị trong các hồ sơ của cơ quan báo cáo về người tiêu dùng ("tiết lộ thông tin hồ sơ" của quý vị). Quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp hình thức nhận diện thích hợp, có thể bao gồm số An sinh Xã hội của quý vị. Trong nhiều trường hợp, bản tiết lộ thông tin sẽ được miễn phí. Quý vị có quyền được nhận bản tiết lộ hồ sơ miễn phí nếu:

- một người đã cố quyết định bất lợi cho quý vị do những thông tin trong báo cáo tín dụng của quý vị;
- quý vị là nạn nhân của nạn ăn cắp danh tính và bị đặt cảnh báo gian lận trong hồ sơ của quý vị ;
- hồ sơ của quý vị gồm những thông tin không chính xác do bị gian lận/lừa đảo;
- quý vị nhận trợ cấp chính phủ;
- quý vị thất nghiệp nhưng dự định nộp đơn xin việc trong vòng 60 ngày.

Ngoài ra, cứ 12 tháng một lần, mọi người tiêu dùng đều có quyền được nhận bản tiết lộ thông tin miễn phí, nếu yêu cầu, từ mỗi cục tín dụng toàn quốc và từ các cơ quan báo cáo về người tiêu dùng chuyên môn trên toàn quốc. Xem [www.consumerfinance.gov/learnmore](http://www.consumerfinance.gov/learnmore) để biết thêm thông tin.

Quý vị có quyền xin biết điểm tín dụng. Điểm tín dụng là tóm lược bằng số về giá trị tín dụng của quý vị dựa trên thông tin từ các cục tín dụng. Quý vị có thể yêu cầu điểm tín dụng từ các cơ quan báo cáo tiêu dùng tạo điểm số hoặc phân phối điểm được sử dụng trong các khoản vay bất động sản nhà ở, nhưng quý vị sẽ phải trả tiền cho cơ quan đó. Trong một số giao dịch thế chấp, quý vị sẽ nhận được thông tin điểm tín dụng miễn phí từ người cho vay thế chấp.

Quý vị có quyền bác bỏ những thông tin không chính xác hoặc không hoàn chỉnh. Nếu quý vị xác định thông tin trong hồ sơ của quý vị là không hoàn chỉnh hoặc không chính xác, và báo cho cơ quan báo cáo về người tiêu dùng, thì cơ quan đó phải điều tra trừ khi việc bác bỏ của quý vị là không nghiêm túc. Truy cập [www.consumerfinance.gov/learnmore](http://www.consumerfinance.gov/learnmore) để xem phần chú thích về các thủ tục bác bỏ.

Các cơ quan báo cáo về người tiêu dùng phải sửa lại hoặc xóa bỏ các thông tin không chính xác, không hoàn chỉnh hoặc không thể xác minh. Các thông tin không chính xác, không hoàn chỉnh hoặc không thể xác minh phải được xóa bỏ hoặc sửa đổi, thông thường trong vòng 30 ngày.

Tuy nhiên, một cơ quan báo cáo về người tiêu dùng có thể tiếp tục báo cáo những thông tin mà cơ quan đó đã xác minh là chính xác.

Các cơ quan báo cáo về người tiêu dùng không được báo cáo những thông tin bất lợi đã lỗi thời. Trong hầu hết các trường hợp, cơ quan báo cáo về người tiêu dùng không được báo cáo thông tin tiêu cực đã quá bảy năm, hoặc các trường hợp phá sản quá 10 năm.

Việc tiếp cận hồ sơ của quý vị là có giới hạn. Cơ quan báo cáo về người tiêu dùng chỉ có thể cung cấp thông tin về quý vị với những người có nhu cầu hợp lệ -- thông thường để xét đơn xin với chủ nợ cho vay, công ty bảo hiểm, các nhà tuyển dụng việc làm, chủ nhà hoặc các doanh nghiệp khác. Đạo luật FCRA xác định các đối tượng đó là có nhu cầu hợp lệ để truy cập hồ sơ.

Quý vị phải cho phép cung cấp các báo cáo đó cho nhà tuyển dụng việc làm. Cơ quan báo cáo về người tiêu dùng không được cung cấp thông tin về quý vị cho nhà tuyển dụng việc làm hoặc nhà tuyển dụng việc làm tiềm năng, nếu không có sự đồng ý cho phép của quý vị với nhà tuyển dụng đó. Thường không bắt buộc có giấy đồng ý cho phép trong ngành vận tải. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [www.consumerfinance.gov/learnmore](http://www.consumerfinance.gov/learnmore).

Quý vị có thể giới hạn các lời đề nghị mời chào tín dụng và bảo hiểm "được sàng lọc trước" dựa trên thông tin trong báo cáo tín dụng của quý vị. Các ưu đãi mời chào "được sàng lọc trước" mà không được yêu cầu cho tín dụng và bảo hiểm phải bao gồm số điện thoại miễn phí mà quý vị có thể gọi nếu quý vị chọn xóa tên và địa chỉ khỏi danh sách mà các ưu đãi này lấy thông tin. Quý vị có thể chọn không cung cấp thông tin với các cơ quan tín dụng toàn quốc tại số 1 888 5OPTOUT (1 888 567 8688).

Quý vị có thể yêu cầu tiền bồi thường thiệt hại từ những người vi phạm. Nếu cơ quan báo cáo về người tiêu dùng, hoặc, trong một số trường hợp, người sử dụng các báo cáo người tiêu dùng hoặc người cung cấp thông tin cho cơ quan báo cáo người tiêu dùng vi phạm đạo luật FCRA thì quý vị có thể kiện ở tòa án tiểu bang hoặc liên bang.

Nạn nhân của nạn ăn cắp danh tính (mạo danh) và những người đang phục vụ trong quân ngũ có nhiều quyền hơn. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [www.consumerfinance.gov/learnmore](http://www.consumerfinance.gov/learnmore).

Các tiểu bang có thể bắt buộc chấp hành FCRA, và nhiều tiểu bang có các điều luật riêng về việc báo cáo người tiêu dùng. Trong một vài trường hợp, quý vị có thể có nhiều quyền hơn theo luật pháp tiểu bang. Để biết thêm thông tin, hãy liên lạc với cơ quan bảo vệ người tiêu dùng tại địa phương hoặc tiểu bang của quý vị hoặc Tổng chưởng lý thuộc tiểu bang của quý vị. Để biết thêm thông tin về các quyền liên bang của quý vị, hãy liên lạc:

| <b>Đối với những thắc mắc và quan ngại về:</b>   | <b>Vui lòng liên lạc:</b>  |
|--|--|
| <b>1. a.</b> Các ngân hàng, các hiệp hội tiết kiệm và các công đoàn tín dụng với tổng tài sản hơn \$10 tỉ và các cơ sở chi nhánh.  | <b>a.</b> Bureau of Consumer Financial Protection<br>1700 G Street NW<br>Washington, DC 20552  |
| <b>b.</b> Các cơ sở chi nhánh không phải là ngân hàng, hiệp hội tiết kiệm hoặc công đoàn tín dụng cũng nên liệt kê bên cạnh Cục (Bảo vệ Tài chính Người tiêu dùng):  | <b>b.</b> Federal Trade Commission: Consumer Response Center - FCRA<br>Washington, DC 20580<br>(877) 382-4357  |
| <b>2.</b> Trong phạm vi không bao gồm trong mục 1 kể trên:   |  |
| <b>a.</b> Các ngân hàng quốc gia, các hiệp hội tiết kiệm liên bang, và các chi nhánh liên bang và các cơ quan liên bang của các ngân hàng nước ngoài   | <b>a.</b> Office of the Comptroller of the Currency, Customer Assistance Group<br>1301 McKinney Street, Suite 3450, Houston, TX 77010-9050   |
| <b>b.</b> Các ngân hàng thành viên, chi nhánh và cơ quan của ngân hàng nước ngoài thuộc tiểu bang (khác với các chi nhánh liên bang, cơ quan liên bang và chi nhánh tiểu bang được bảo hiểm của các ngân hàng nước ngoài), các công ty cho vay thương mại do các tổ chức hoặc ngân hàng nước ngoài sở hữu hoặc hoạt động theo mục 25 hoặc 25A của Đạo luật Dự trữ Liên bang. | <b>b.</b> Federal Reserve Consumer Help Center<br>PO Box 1200<br>Minneapolis, MN 55480   |
| <b>c.</b> Các Ngân hàng Được bảo hiểm Phi hội viên, các Chi nhánh Tiểu bang được Bảo hiểm của các Ngân hàng nước ngoài, và các hiệp hội tiết kiệm tiểu bang được bảo hiểm  | <b>c.</b> FDIC Consumer Response Center, 1100 Walnut Street, Box #11, Kansas City, MO 64106  |
| <b>d.</b> Các Công đoàn Tín dụng Liên bang   | <b>d.</b> National Credit Union Administration Office of Consumer Protection (OCP) Division of Consumer Compliance and Outreach (DCCO), 1775 Duke Street, Alexandria, VA 22314       |
| <b>3.</b> Các Hãng Hàng không  | Asst. General Counsel for Aviation Enforcement & Proceedings, Aviation Consumer Protection Division<br>Department of Transportation, 1200 New Jersey Avenue SE, Washington, DC 20590 |
| <b>4.</b> Các Chủ nợ lệ thuộc vào Ban Chuyển vận Mặt đường   | Office of Proceedings, Surface Transportation Board, Department of Transportation<br>395 E Street, SW, Washington, DC 20423  |
| <b>5.</b> Các Chủ nợ cho vay lệ thuộc Đạo luật về Chuồng nhốt gia súc và Đóng gói  | Giám sát viên Khu vực Quản lý Chuồng nhốt gia súc và Đóng gói Gần nhất   |
| <b>6.</b> Các Công ty Đầu tư Doanh nghiệp Nhỏ  | Associate Deputy Administrator for Capital Access, United States Small Business Administration<br>409 Third Street, SW, 8th Floor, Washington, DC 20416                              |
| <b>7.</b> Các Công ty/Nhà Môi giới và Đại lý   | Securities and Exchange Commission, 100 F St NE, Washington, DC 20549  |
| <b>8.</b> Các Ngân hàng Ruộng đất Liên bang, các Hiệp hội Ngân hàng Ruộng đất Liên bang, Các Ngân hàng Trung gian Tín dụng Liên bang và các Hiệp hội Tín dụng Sản xuất   | Farm Credit Administration, 1501 Farm Credit Drive, McLean, VA 22102-5090  |
| <b>9.</b> Các Công ty Bán lẻ, các Công ty Tài chính và Tất cả các Công ty/Chủ nợ Cho vay khác không được ghi ở trên  | Văn Phòng Khu vực FTC cho khu vực mà chủ nợ cho vay hoạt động <b>hoặc</b> Ủy ban Thương mại Liên bang: Consumer Response Center – FCRA, Washington, DC 20580 (877) 382-4357          |

### Người tiêu dùng có quyền yêu cầu đóng băng bảo mật

Quý vị có quyền đặt "đóng băng bảo mật" trong báo cáo tín dụng của mình, điều này sẽ cấm cơ quan báo cáo người tiêu dùng tiết lộ thông tin trong báo cáo tín dụng của quý vị mà không có sự ủy quyền cho phép rõ ràng của quý vị. Việc đóng băng bảo mật được thiết kế để ngăn chặn tín dụng, các khoản vay và các dịch vụ được chấp thuận với tên của quý vị mà không có sự cho phép của quý vị. Tuy nhiên, quý vị nên biết rằng sử dụng việc đóng băng bảo mật để kiểm soát người có quyền truy cập thông tin cá nhân và tài chính trong báo cáo tín dụng của quý vị có thể làm chậm trễ, can thiệp, hoặc cản trở việc phê duyệt kịp thời của bất kỳ yêu cầu hoặc đơn xin tiếp theo nào mà quý vị nộp để xin một khoản vay, tín dụng, khoản thế chấp mới, hoặc bất kỳ tài khoản nào khác liên quan đến việc gia hạn tín dụng. Thay vì yêu cầu đóng băng bảo mật, quý vị có quyền đặt cảnh báo gian lận đầu tiên hoặc mở rộng trong hồ sơ tín dụng của mình mà không bị trả phí. Cảnh báo gian lận đầu tiên là cảnh báo 1 năm, được đưa vào hồ sơ tín dụng của người tiêu dùng. Khi thấy cảnh báo gian lận trong hồ sơ tín dụng của một người tiêu dùng, doanh nghiệp bắt buộc phải thực hiện các bước để xác minh danh tính của người tiêu dùng trước khi gia hạn tín dụng mới. Nếu quý vị là nạn nhân của việc ăn cắp danh tính, quý vị được quyền đặt cảnh báo gian lận mở rộng, là dạng cảnh báo gian lận kéo dài 7 năm. Việc đóng băng bảo mật không áp dụng cho một người hoặc tổ chức, hoặc các chi nhánh, hoặc cơ quan thu nợ thay mặt cho cá nhân hoặc tổ chức mà quý vị đang có tài khoản, cần đến thông tin trong báo cáo tín dụng của quý vị cho mục đích xem xét hoặc thu nợ tài khoản. Xem xét tài khoản bao gồm các hoạt động liên quan đến việc duy trì, giám sát tài khoản, tăng định mức tín dụng, và cải thiện và nâng cấp tài khoản.